

BHSN 55

НОЖНИЦ ДЛЯ ЖИВОЙ ИЗГОРОДИ HECKENSCHERE

RU

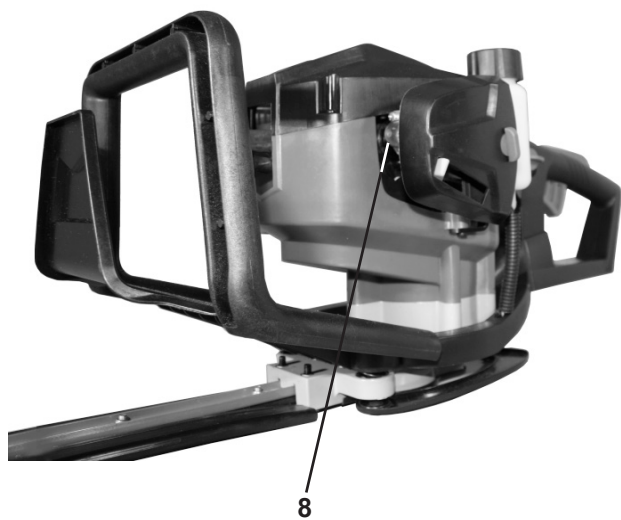
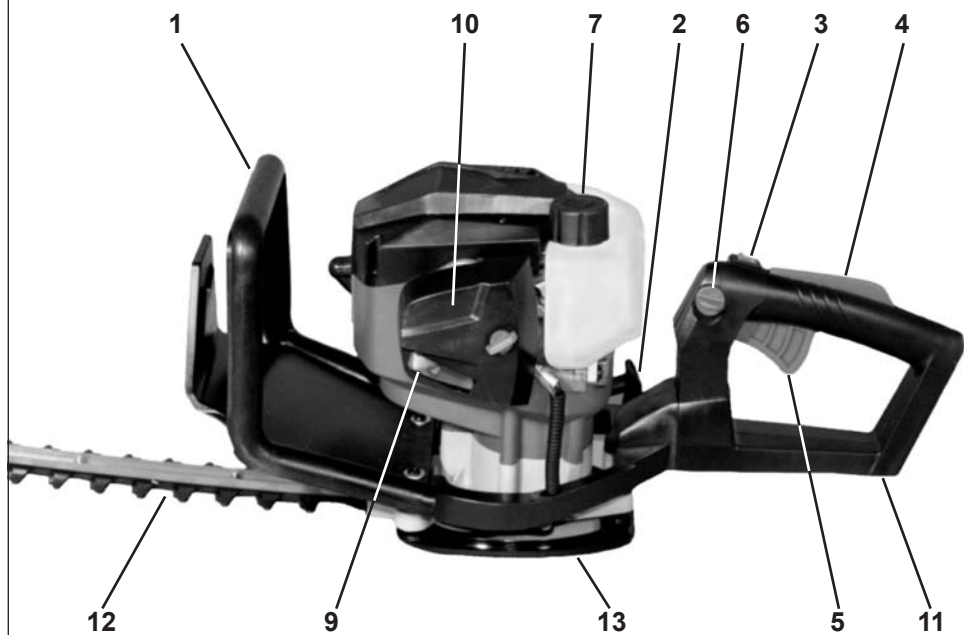
Инструкция по эксплуатации - Перевод с оригинального руководства по эксплуатации
Перед применением прочитайте инструкцию по эксплуатации!

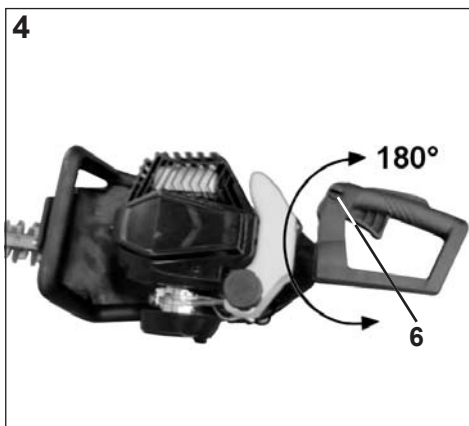
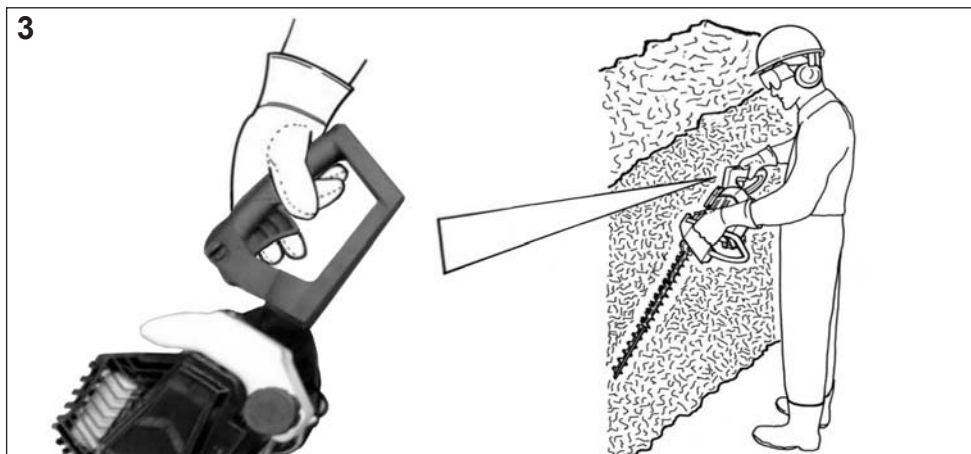
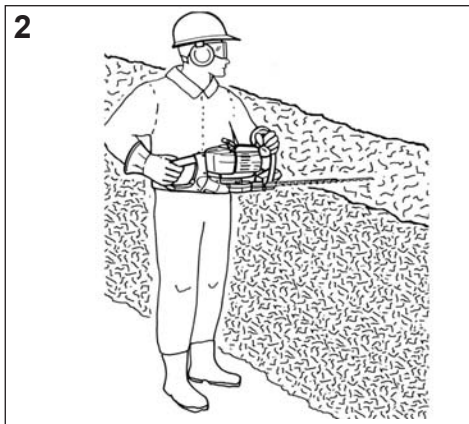
DE

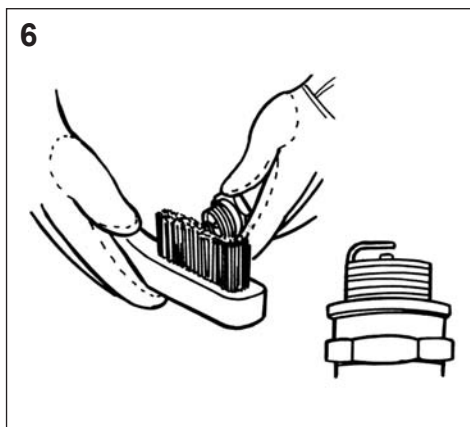
Gebrauchsanweisung - Originalbetriebsanleitung
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen !



1







1. К НАШИМ КЛИЕНТАМ

Мы хотели бы поблагодарить Вас за свое решение выбрать наши продукты.

При производстве наших **НОЖНИЦ ДЛЯ ЖИВОЙ ИЗГОРОДИ** для Вашей личной защиты мы применили действующие нормы безопасности.

В этом Руководстве по эксплуатации описаны и иллюстрированы все работы по отношению монтажа, применению и поддержки, которые необходимы для безупречной эксплуатации Ваших **НОЖНИЦ ДЛЯ ЖИВОЙ ИЗГОРОДИ**.

ДЛЯ БОЛЕЕ ЯСНОГО ПОНИМАНИЯ

Иллюстрации к монтажу и описание машины находятся в начале этой брошюры.

Прошу принять во внимание эти страницы при чтении указаний по монтажу и обслуживанию.

Если Ваши **НОЖНИЦЫ ДЛЯ ЖИВОЙ ИЗГОРОДИ** нуждаются в ремонте или сервисного обслуживания, обратитесь к торговцу или уполномоченной мастерской.

2. ОСНОВНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

РАЗЪЯСНЕНИЕ ПИКТОГРАММ / ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

УКАЗАНИЯ:



1. Использование **НОЖНИЦ ДЛЯ ЖИВОЙ ИЗГОРОДИ** может привести к тяжелым повреждениям, поэтому следует соблюдать следующие распоряжения по безопасности:



2. Если имеете намерение использовать этих **НОЖНИЦ ДЛЯ ЖИВОЙ ИЗГОРОДИ**, сначала прочтите внимательно указания по обслуживанию и ознакомьтесь с руководством

по эксплуатации с целью правильного использования прибора.

3. Сохраняйте это руководство с целью будущего использования.
4. Не допускайте использования этих **НОЖНИЦ ДЛЯ ЖИВОЙ ИЗГОРОДИ** детьми и лицами, которые не ознакомились с выложенными здесь указаниями.

ОПАСНОСТЬ:

5. Нельзя использовать **НОЖНИЦ ДЛЯ ЖИВОЙ ИЗГОРОДИ** в присутствии лиц (особенно детей) и животных.
6. Во время использования необходимо соблюдать минимальную дистанция 10 м между машиной и другими лицами.
7. Обращайте внимание на возможные опасности, которых нельзя почувствовать из-за шума машины.
8. Удалите все источники опасности, шлангов и электрических кабелей из зоны работы.
9. Пользователь несет ответственность о ранении людей и порчи имущества, а также об устранении опасностей.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

10. Применяйте **НОЖНИЦ ДЛЯ ЖИВОЙ ИЗГОРОДИ** только для резки живой изгороди, небольших деревьев и кустов. Нельзя использовать прибор для других целей.
11. Носите подходящую для использования **НОЖНИЦ ДЛЯ ЖИВОЙ ИЗГОРОДИ** одежду, а также защитное оборудование. Во время работы с прибором носите узкую одежду, нельзя носить широкую одежду. Нельзя носить одежду, которая может



зацепиться за подвижные части машины.



12. Носите одобренные защитные очки или защитную маску.

13. Носите одобренные средства защиты слуха.

14. Если существует опасность от падающих предметов, носите подходящую предохранительную каску.



15. Носите подходящую защитную обувь на толстой подошве.



16. Носите подходящие защитные перчатки.

17. Используя **НОЖНИЦ ДЛЯ ЖИВОЙ ИЗГОРОДИ** должен быть в хорошем физическом состоянии.

18. **НЕЛЬЗЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПРИБОР**, когда вы устали, нерасположены или находитесь под воздействием алкоголя и других опьяняющих средства.



19. **ВНИМАНИЕ!** Выхлопные газы ядовиты и имеют удушающее действие. При вдыхании они могут причинить смерть. Не оставлять двигатель работающим в закрытых или плохо вентилируемых помещениях.

20. **П р о д о л ж и т е л ь н о е** использование прибора может привести к нарушению кровообращения рук (побеление пальцев) из-за вибраций.

Возможными факторами появления этих смущений являются следующие:

- Предрасположенность оператора к плохому кровообращению рук.
- Использование прибора при низких температурах (рекомендуется ношение теплых перчаток).

• Продолжительная работа без перерывов (рекомендуется делать паузы во время работы).

• При появлении щекотки и оцепенения обратиться к врачу.

21. Во время работы всегда держать ножницы для живой изгороди двумя руками. Занять стабильное и надежное положение на двух ногах. Всегда сохраняйте равновесие. Нельзя работать на нестабильных лестницах. При резки высоко расположенной живой изгороди обеспечить стабильные леса.



22. **ВНИМАНИЕ!** Бензин и его пары легко воспламеняются.



ОПАСНОСТЬ ОТ ОЖОГОВ И ПОЖАРА

23. Перед заправкой топливом выключить двигатель.

24. Не курить во время заправки.

25. Немедленно вытереть разлитое топливо. При запуске двигателя соблюдать достаточное расстояние с места заправки.

26. Проверить хорошо ли закрыта крышка топливного бака. Обратит внимание на возможную течь топлива.

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ СРЕДСТВА

27. **БЛОКИРОВКА ДРОССЕЛЬНОЙ ЗАСЛОНКИ** (см. рис. 1 часть 4) - она предотвращает невольное нажатие на рычаг газа при его настройке.

28. **СТОП-ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ (ON/OFF)** двигателя (фиг. 1, часть 3).



29. **ОПАСНОСТЬ!** В н и м а н и е ! После выключения режущего механизма он продолжает еще некоторое время (при переключателе в положении "OFF").

3. ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ МАШИНЫ

КОНСТРУКЦИОННЫЕ ЧАСТИ фиг.1

- 1) Передняя рукоятка с предохранителем
- 2) Стартер
- 3) Стоп-переключатель двигателя ON/OFF
- 4) Блокировка рукоятки газа
- 5) Рукоятка газа
- 6) Блокирующая кнопка для фиксации вращения
- 7) Крышка бака
- 8) Бензиновый насос
- 9) Рукоятка всасывающего устройства
- 10) Корпус воздушного фильтра
- 11) Задняя поворотная рукоятка
- 12) Нож
- 13) Опора



Избегать пуск в эксплуатацию и использование неполно смонтированного прибора.

4. ЗАПРАВКА ТОПЛИВОМ



1. ВНИМАНИЕ!

оборудован

Прибор
двухтактным
двигателем.

Двигатель работает на смеси бензина и моторного масла для двухтактных двигателей, при чем при смешивании необходимо соблюдать следующее соотношение:

При применении синтетического масла для двухтактных двигателей 1:40 (2,5%)

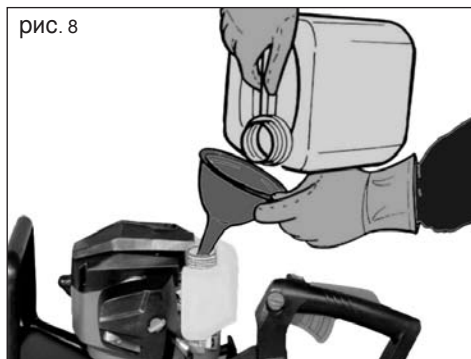
Таблица топливной смеси

Бензин	Масло для двухтактных двигателей/40:1
1 литр	25 мл
5 литров	125 мл

2. Для смешивания перед каждой заправкой сильно взболтать канистру.
3. Производство горючей смеси и заправку следует выполнять только вне помещений (рис. 8).

4. Сохранять топливо в подходящей для этой цели канистре с плотной крышкой.

рис. 8



5. ЗАПУСК И ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ



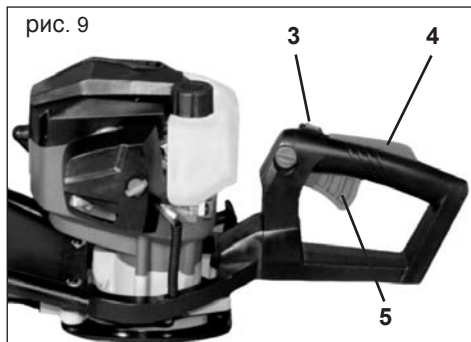
ВНИМАНИЕ!

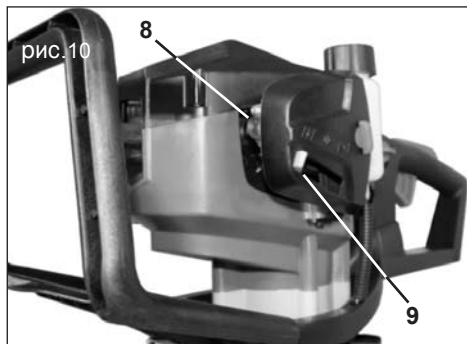
Обратить серьезное внимание на указания в Главе 2 **ОСНОВНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ.**

ЗАПУСК ХОЛОДНОГО ДВИГАТЕЛЯ

1. Поставить ножницы для живой изгороди на стабильную основу.
2. Нажать на стоп-переключатель (рис. 9 часть 3) в положение „ON“.
3. Поставить всасывающее устройство под крышкой воздушного фильтра (рис. 10 часть 9) в положение .
4. Нажать на бензиновый насос (рис. 10 часть 8) несколько раз до упора, пока топливо протечет через второй прозрачный шланг в бак.

рис. 9





5. Схватить заднюю рукоятку левой рукой. **Не нажимать** рычаг газа (5) и блокировку рычага газа (4).
6. Потянуть стартовый трос (рис. 11), пока двигатель покажет первые признаки запуска.
7. Теперь нажать блокировку рычага газа (4) и рычаг газа (5) до упора. Таким образом выключается автоматическое всасывающее устройство. После этого снова потянуть стартовый трос (рис. 11). Двигатель должен запуститься.

ВНИМАНИЕ! Не тяните слишком стартовый трос, его длина приблизительно 90 см !

ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТЬ!! Двигатель запускается и начинает работать; ножи двигаются.

Оставить двигатель, чтобы работал

несколько секунд при нажатом рычаге газа.

8. Отпустить рычаг газа. Двигатель перейдет на работу на холостой ход, а ножи перестанут двигаться.

ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

Для остановки двигателя нажать на переключатель (рис. 11 часть 3) в положение OFF“.



ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь с применением переключателя «стоп», чтобы смогли бы реагировать в случае аварии.



ВНИМАНИЕ! После отпускания рычага газа ножи продолжают двигаться еще некоторое время.

ТЕПЛЫЙ СТАРТ

Действовать как при холодном запуске, однако всасывающее устройство должно быть в положении $\left| \Phi \right|$.

6. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Всегда держать крепко моторную пилу двумя руками. Работать всегда нажимая до упора рычаг газа.

ОБРЕЗАНИЕ ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ ЖИВОЙ ИЗГОРОДИ

1. Держать прибор в горизонтальном положении (рис. 2).
2. Задняя рукоятка должна быть в вертикальном положении.
3. Из соображений безопасности не держать прибор выше уровня плеч.

ОБРЕЗАНИЕ БОКОВОЙ ЧАСТИ ЖИВОЙ ИЗГОРОДИ

Для вертикального резания направлять рукой и плечом заднюю рукоятку для более удобном и эргономическом положении. Держать переднюю рукоятку боковой части (см. рис. 3).

НАЛАДКА ЗАДНЕЙ РУКОЯТКИ

Изменение наклона задней рукоятки.

Заднюю рукоятку можно поставить в 3 положения:

1. Нормальное положение
 2. Наклон влево на 90°
 3. Наклон направо на 90°
1. Отпустить рычаг газа (рис. 9, часть 5).
 2. Нажать на блокирующую кнопку фиксации вращения (6) вниз (рис. 4) и повернуть рукоятку в желаемое положение.
 3. Освободить блокирующую кнопку.
 4. Проверить заблокирован ли снова механизм.



5. Предохранительный механизм позволяет включение блокировку рукоятки (6) только при свободном рычаге газа.

7. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ



ОПАСНОСТЬ!! Никогда не выполняйте проверку, обслуживание и ремонт при работающем двигателе.

СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ

Состояние свечи необходимо проверять не менее раз в год или при смущении при запуске (рис. 5 и 6).

Подождать, пока двигатель остынет.

1. Снять крышку и отвинтить свечу зажигания при помощи приложенного ключа (рис. 5). При наличии больших отложений или видимого изнашивании электрода свечу заменить. Большие отложения могут появиться в результате:
 - Высокого содержания масла в топливной смеси или низкого качества масла.
 - Частичного засорения воздушного фильтра.

2. Завинтить свечу до упора рукой, чтобы предотвратить повреждение гнезда свечи; ключ использовать только для затягивания (рис. 5).
3. Никогда не делайте ремонт прибора сами, если не квалифицированы для этого. Для этой цели обратиться в ремонтную мастерскую.



ОПАСНОСТЬ!! Для сохранения первоначальной безопасности прибора никогда не предпринимайте изменения прибора. В случае ремонта всегда использовать оригинальные запасные части.

ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР

Регулярно чистить воздушный фильтр (как минимум раз на каждые 20 часов); чаще, если работаете в пыльной среде.

1. Открутить крыльчатый винт на крышке (рис. 7).
2. Промыть фильтр бензином.
3. Оставить фильтр высохнуть перед тем, как снова поставить его (рис. 7).

Поврежденного фильтра* необходимо заменить, чтобы не сокращать жизнь двигателя.

* элемент: фильтр с корпусом воздушного фильтра

ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР

Менять фильтр раз в году; при помощи крюка вытянуть фильтр через отверстие для заправки топливом.

МИНИМАЛЬНЫЕ ОБОРОТЫ ДВИГАТЕЛЯ



- Перед началом работы всегда проверяйте не двигается ли режущий механизм на холостом ходу.
- Если режущий механизм движется, обратитесь к уполномоченной мастерской для коррекции настройки.

ПРОВЕРКА БОЛТОВ, НЕПОДВИЖНЫХ И ПОДВИЖНЫХ ЧАСТЕЙ

- Перед началом работы всегда проверяйте нет ли незатянутых или поврежденных болтов или других частей и что нет видимых разрывов или других признаков изнашивания ножей.
- Перед употреблением прибора сделать ремонт поврежденных частей в уполномоченной мастерской.

ЧИСТКА, ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- При транспортировании или при более продолжительном периоде без использования, слить топливо из бака.
- Нельзя использовать агрессивных моющих средств.
- Прибор хранить в сухом и безопасном месте, вне досягаемости детей.
- При транспортировании и хранении покрыть ножи приложенными предохранительными приспособлениями.

ЛИКВИДАЦИЯ ОТХОДОВ И СОХРАНЕНИЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Нельзя выливать остатки смеси для двухтактных двигателей в канализацию или в на землю; их надо отнести на определенные места для отходов согласно распоряжениям по охране окружающей среды.

Если через некоторое время Ваш прибор станет негодным к использованию или просто он Вам не нужен, ни в коем случае нельзя выбрасывать его как хозяйственный мусор; его нужно отнести на пункт сбора таких отходов. Осторожно слить топливо из бака и выбросить жидкость в определенном для этого месте. Передать прибор в специальный пункт сбора такого вида отходов. Там металлические и пластиковые части можно разделить и использовать как

вторсырье. Об информации относительно таких мест обратитесь к городским или муниципальным властям.

Технические данные BHSN 55

Вес нетто	5,3 kg
Объем топливного бака	385 cm ³
Объем двигателя	26 cm ³
Максимальная мощность	0,6 kW
Максимальные обороты	<9.000 min ⁻¹
Обороты при включении передачи	>4.300 min ⁻¹
Обороты холостого хода	<3.300 min ⁻¹
Длина ножа	550 mm
Толщина резки	22 mm
Уровень шума L _{рА} (EN 774)	98 dB(A) K=3,0 dB(A)
Эмиссии шума L _{WA} (EN 774)	110 dB(A)
Вибрации - Передняя рукоятка (EN 774)	11,0 m/s ² K=1,5 m/s ²

Декларация соответствия



Мы, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, с полной ответственностью заявляем, что бензокосы **BHSN 55**, на которые распространяется данная декларация, соответствуют существующим требованиям по безопасности и охране здоровья директив **2006/42/ЕС** (Директива ЕС в отношении машин), **2004/108/ЕС** (директива по электромагнитной совместимости), **2002/88/ЕС** (Директива Европейского парламента и Совета против осуществления эмиссии) и **2000/14/ЕС** (директива по уровню шума). Для корректной реализации требований по безопасности и охране здоровья, указанных в данных директивах, были использованы следующие нормативы и/или технические спецификации:

EN 774:1996+A1:1997+A2:1997+A3:2001; EN ISO 14982:2009; EN ISO 10517:2009; 2006/42/ЕС Annex I

измеренный уровень акустической мощности 107,3 дБ (А)

гарантированный уровень акустической мощности 110,0 дБ (А)

Метод оценки соответствия согласно приложению V к директиве 2000/14/ЕС

Год производства отпечатан на фабричной табличке и дополнительно можно установить его при помощи последовательного серийного номера.

Münster, 16.02.2010

Gerhard Knorr, Техническое руководство Ikra GmbH

Ответственный за хранение технической документации: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Условия гарантии

На этот бензоинструмент мы предоставляем, независимо от обязательств продавца по отношению к конечному покупателю по договору купли-продажи, гарантию как указано ниже:

гарантийное время составляет 24 месяца и начинается с момента передачи, который подтверждается наличием оригинала чека. При коммерческом применении, а также аренде гарантийное время сокращается до 12 месяцев. Гарантия не предоставляется на быстроизнашивающиеся части и поломки, вызванные применением неподходящих принадлежностей, ремонтом с использованием неоригинальных запчастей, применением силы, ударом, а также преднамеренной перегрузкой мотора. Гарантийная замена распространяется только на испорченные части, а не на устройства в целом. Гарантийные ремонты могут проводиться только уполномоченными мастерами или отделом сервиса завода-изготовителя. При постороннем вмешательстве гарантия теряет силу.

Почтовый сбор, стоимость пересылки и последующие издержки оплачиваются покупателем.

SERVICE

ООО "САД и КОЛЕСО"

117405, г. Москва, Варшавское ш., д. 125,
стр.1.

Тел.: +7-495-781-79-71

Fax.: +7-495-319-18-78

service@vadal.ru

1. AN UNSERE KUNDEN

Wir möchten uns für Ihre Kaufentscheidung bedanken.

Bei der Herstellung unserer **HECKENSCHERE** haben wir zu Ihrem persönlichen Schutz die geltenden Sicherheitsnormen angewandt.

In dieser Betriebsanleitung sind alle für den einwandfreien Betrieb Ihrer **HECKENSCHERE** erforderlichen Arbeiten für Montage, Gebrauch und Wartung beschrieben und illustriert.

FÜR EIN BESSERES VERSTÄNDNIS

Die Abbildungen zur Montage und Beschreibung der Maschine befinden sich am Anfang dieses Handbuchs.

Beachten Sie bitte diese Seiten beim Lesen der Montage- und Bedienungsanleitungen. Sollte Ihre **HECKENSCHERE** eine Reparatur oder Serviceleistung benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder eine autorisierte Kundendienststelle.

2. WESENTLICHE SICHERHEITS- VORKEHRUNGEN

ERKLÄRUNG DER PICTOGRAMME ALLGEMEINE HINWEISE

HINWEISE:



1. Der Gebrauch der **HECKENSCHERE** kann schwere Personenschäden verursachen und setzt daher die Beachtung der folgenden Sicherheitsvorschriften voraus:



2. Wer die **HECKENSCHERE** verwenden will, muss zuerst die Gebrauchs- und Wartungsanleitungen aufmerksam lesen und sich für einen korrekten Gebrauch des Geräts genauestens mit den Steuerungen vertraut machen.

3. Dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen aufbewahren.
4. Verhindern Sie den Gebrauch der **HECKENSCHERE** durch Kinder und Personen, die mit den hier aufgeführten Anweisungen nicht vertraut sind.

GEFAHR:

5. Verwenden Sie die **HECKENSCHERE** nicht in der Nähe von Personen (insbesondere Kindern) und Tieren.
6. Während des Betriebs sollte stets ein Mindestabstand von 10 m zwischen der Maschine und anderen Personen eingehalten werden.
7. Achten Sie besonders auf mögliche Gefahren, die aufgrund des Maschinengeräuschs überhört werden könnten.
8. Beseitigen Sie alle Gefahrenquellen, Kabel, Elektrokabel aus dem Arbeitsbereich.
9. Für Verletzungen an anderen Personen oder Gegenständen oder für Gefahren haftet der Bediener.

ANWENDUNG:

10. Verwenden Sie die **HECKENSCHERE** nur zum Schneiden von Hecken, kleineren Bäumen und Sträuchern. Das Gerät darf nicht für andere Zwecke angewandt werden.



11. Tragen Sie eine für den Gebrauch der **HECKENSCHERE** geeignete Kleidung sowie Schutzausrüstung. Während der Benützung ist anliegende und keine lose Kleidung zu tragen. Tragen Sie keine Sachen, die sich in den beweglichen Teilen verfangen können.



12. Zugelassene Schutzbrillen oder Visiere tragen.

13. Zugelassene Ohrschutzgegenstände tragen.

Gebrauchsanweisung

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).

14. Besteht die Gefahr fallender Gegenstände ist ein Schutzhelm aufzusetzen.



15. Widerstandsfähige Schuhe mit rutschfesten Sohlen tragen.



16. Widerstandsfähige Handschuhe tragen.

17. Der Benutzer der **HECKENSCHERE** muss in guter körperlicher Verfassung sein.

18. **VERWENDEN SIE DAS GERÄT NICHT** bei Müdigkeit, Unwohlsein oder unter Einwirkung von Alkohol bzw. anderen Rauschmitteln.



19. **ACHTUNG** Die Abgase sind giftig und wirken erstickend. Bei Einatmen können sie auch tödliche Auswirkungen haben. Der Motor darf in geschlossenen oder wenig belüfteten Räumen nicht in Betrieb genommen werden.

20. Die verlängerte Anwendung des Geräts kann Durchblutungsstörungen in den Händen verursachen (Weiße-Finger-Krankheit), die auf die Vibrationen zurückzuführen sind.

Folgende Faktoren können das Auftreten der Störungen beeinflussen:

- Persönliche Neigung des Bedieners zur schwachen Durchblutung der Hände.
- Anwendung des Geräts bei niedrigen Temperaturen (daher werden warme Handschuhe empfohlen).

- Lange Anwendungszeit ohne Unterbrechungen (die Anwendung mit Einlegen von Pausen ist empfohlen).
- Bei Verspüren von Kribbeln und Gefühllosigkeit wird das Aufsuchen eines Arztes empfohlen.

21. Das Gerät immer mit beiden Händen halten. Achten Sie auf einen stabilen und sicheren Stand auf beiden Beinen. Halten Sie stets das Gleichgewicht. Arbeiten Sie nicht auf instabilen Leitern. Ziehen Sie beim Schneiden von hohen Hecken ein stabiles Gerüst vor.



22. **ACHTUNG!** Das Benzin und seine Dämpfe sind leicht entzündlich.



BRANDWUNDEN- UND BRANDGEFAHR.

23. Den Motor vor dem Nachtanken abstellen.

24. Während dem Auftanken nicht rauchen.

25. Den eventuell verschütteten Kraftstoff trocknen. Den Motor an einem von der Auftankstelle entfernten Ort starten.

26. Vergewissern Sie sich, dass der Deckel des Tankbehälters gut verschlossen ist. Auf eventuelle Leckstellen achten.

SCHUTZVORRICHTUNGEN

27. DIE VERRIEGELUNG DES GASZUGS (siehe Abb. 1 Teil 4) verhindert dessen unbeabsichtigte Aktivierung bei Einstellung des Drehgriffs.

28. STOPP-SCHALTER (ON/OFF) des Motors (Abb. 1 Teil 3).



29. **GEFAHR!** Achtung! Die Schnitvorrichtung dreht sich noch für eine gewisse Zeit nach dem Ausschalten (Schalter auf Position "OFF") weiter.

3. BESCHREIBUNG DER MASCHINENTEILE

BAUTEILE Abb.1

- 1) Vorderer Griff mit Schutz
- 2) Starter
- 3) Stopp-Schalter des Motors ON/OFF.
- 4) Gashebelsperre
- 5) Gashebel
- 6) Sperrknopf der Drehverriegelung
- 7) Tankverschluss
- 8) Benzinpumpe
- 9) Chokehebel
- 10) Luftfiltergehäuse
- 11) Hinterer Drehgriff
- 12) Messer
- 13) Standfuß



Vermeiden Sie Inbetriebsetzung und Gebrauch des nicht vollständig montierten Geräts.

4. TANKEN VON KRAFTSTOFF



1. **ACHTUNG!** Das Gerät ist mit einem Zweitaktmotor ausgerüstet.

Der Motor muss mit einer Mischung aus Benzin und Öl für Zweitaktmotoren in folgenden Verhältnissen versorgt werden;

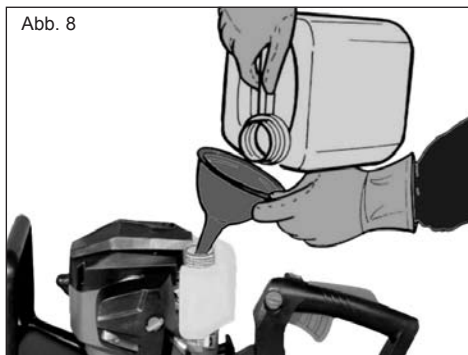
Bei synthetischem Öl für 2-Takt-Motoren 1:40 (2,5%)

Tabelle für Treibstoffmischung

Benzin	2-Takt-Öl/40:1
1 Liter	25 ml
5 Liter	125 ml

2. Mischen, indem man den Behälter vor jedem Auftanken gut schüttelt.
3. Mischen und Einfüllen des Kraftstoffs dürfen nur im Freien erfolgen (Abb. 8).
4. Den Kraftstoff in einem dafür geeigneten und gut verschlossenen Behälter aufbewahren.

Abb. 8



5. MOTOR STARTEN UND AUS-SCHALTEN



ACHTUNG! Die im vorstehenden Kapitel 2. **WESENTLICHE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN** stehenden Hinweise sind strengstens zu beachten.

STARTEN BEI KALTEM MOTOR


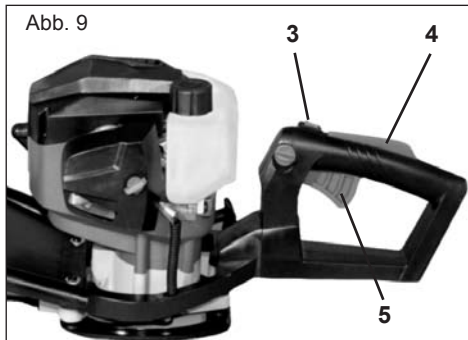
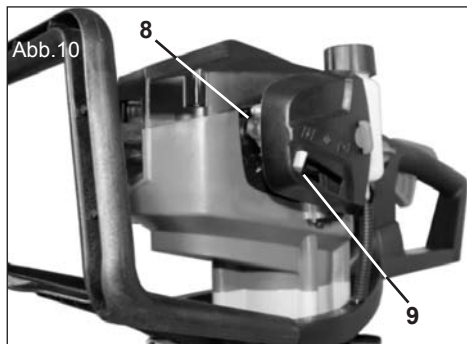
1. Legen Sie die Heckenschere auf eine stabile Auflage.
2. Den Stoppschalter (Abb. 9 Teil 3) auf die Position „ON“ drücken.
3. Stellen Sie den Choke unterhalb der Luftfilterabdeckung (Abb. 10 Teil 9) in die Position .
4. Die Benzinpumpe (Abb. 10 Teil 8) wiederholt tief drücken, bis der Kraftstoff über den zweiten transparenten Schlauch in den Behälter zurückkehrt.


Abb. 9



Gebrauchsanweisung



5. Nehmen Sie den hinteren Griff in die linke Hand. Gashebel (5) und Gashebelsperre (4) dabei **nicht** drücken.
6. Ziehen Sie am Starterseil (Abb. 11), bis der Motor erste Anzeichen zum Starten gibt.
7. Drücken Sie nun die Gashebelsperre (4) und den Gashebel (5) ganz durch. Der automatische Choke wird dadurch ausgeschaltet. Ziehen Sie erneut das Starterseil (Abb. 11). Der Motor sollte jetzt anspringen.

 **ACHTUNG !** Starterseil nicht zu weit herausziehen, Seillänge ca. 90 cm !

 **ACHTUNG - GEFAHR !!** Der Motor startet und bleibt beschleunigt; die Messer sind also in Bewegung.

Lassen Sie den Motor bei gedrücktem Gashebel einige Sekunden laufen.

8. Lassen Sie den Gashebel los. Der Motor geht dadurch in Leerlauf, und die Messer bleiben stehen.

MOTOR AUSSCHALTEN

Zum Ausschalten des Motors ist der Schalter (Abb. 9 Teil 3) in die Position „OFF“ zu stellen.



ACHTUNG! Machen Sie sich mit der Bedienung des Stopp-Schalters vertraut, um im Notfall schnell reagieren zu können.



ACHTUNG! Die Messer bewegen sich nach dem Loslassen des Gashebels noch für eine bestimmte Zeit weiter.

STARTEN BEI WARMEM MOTOR

Gehen Sie wie beim Kaltstart vor, jedoch mit dem Choke in der Position $|\phi|$.

6. ANWENDUNG

Halten Sie das Gerät stets mit beiden Händen fest. Arbeiten Sie mit voll gedrücktem Gashebel.

SCHNEIDEN DES OBEREN HECKENTEILS

1. Halten Sie das Gerät in horizontaler Position (Abb. 2)
2. Der hintere Griff muss in vertikaler Position sein.
3. Arbeiten Sie aus Sicherheitsgründen nicht mit dem Gerät über Schulterhöhe.

SCHNEIDEN DER SEITENTEILE DER HECKE

Für den vertikalen Schnitt richten Sie den hinteren Griff für eine einfache und ergonomische Haltung von Hand und Arm aus. Halten Sie den vorderen Griff am Seitenteil (siehe Abb. 3)

Gebrauchsanweisung

AUSRICHTUNG DES HINTEREN GRIFFS

Änderung der Neigung des hinteren Griffs:

Der hintere Haltegriff kann in 3 Positionen eingestellt werden:

1. Normale Position
 2. 90° nach links geneigt
 3. 90° nach rechts geneigt
1. Lassen Sie den Gashebel los (Abb. 9 Teil 5)
 2. Drücken Sie den Sperrknopf der Drehverriegelung (6) nach unten (Abb. 4) und drehen Sie den Griff bis zur gewünschten Position.
 3. Lassen Sie den Sperrknopf wieder los.
 4. Überprüfen Sie, ob der Drehmechanismus wieder blockiert ist.



5. Eine Schutzvorrichtung ermöglicht die Aktivierung der Griffverriegelung (6) nur bei losgelassenem Gashebel.

7. WARTUNG UND REPARATUR



GEFAHR!! Führen Sie niemals irgendetwelche Kontroll-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten bei laufendem Motor durch.

KERZE

Mindestens einmal jährlich oder bei Störungen während des Startens ist der Zustand der Zündkerze zu überprüfen (Abb. 5 + 6).

Abwarten, bis der Motor kalt ist.

1. Die Zündkerzenkappe abziehen und die Kerze mit dem mitgelieferten Schlüssel abschrauben (Abb. 5). Bei übermäßigen Verkrustungen und beachtlichem Verschleiß der Elektroden ist die Kerze mit einer gleichwertigen zu ersetzen. Übermäßige Verkrustungen können bedingt sein durch:
 - Der Ölanteil im Kraftstoff ist zu hoch bzw. die Ölqualität ist nicht optimal.

- Luftfilter teilweise verstopft.
2. Die Kerze mit der Hand komplett ins Gewinde einschrauben, um Schäden am Kerzensitz zu vermeiden; der entsprechende Schlüssel ist nur zum Festziehen (Abb. 5) zu verwenden.
 3. Führen Sie niemals Reparaturen am Gerät selbst durch wenn Sie dafür nicht qualifiziert sind. Wenden Sie sich hierzu an eine Kundendienststelle.



GEFAHR!! Zum Erhalt der ursprünglichen Gerätesicherheit sollten niemals Veränderungen am Gerät vorgenommen werden. Verwenden Sie im Reparaturfall ausschließlich Originalersatzteile.

LUFTFILTER

Reinigen Sie regelmäßig den Luftfilter (mindestens alle 20 Stunden); häufiger, wenn Sie in staubiger Umgebung arbeiten.

1. Die Flügelschraube des Deckels abschrauben (Abb. 7).
2. Waschen Sie den Filter mit Benzin aus.
3. Den Filter trocknen lassen, bevor er wieder platziert wird (Abb. 7).

Ein beschädigter Filter* muss ersetzt werden, um die Lebensdauer des Motors nicht zu verkürzen.

* Baugruppe: Filter inkl. Luftfiltergehäuse

KRAFTSTOFF-FILTER

Einmal jährlich den Filter ersetzen; den Filter mit einem Haken über den Kraftstoffeinfüllstutzen herausziehen.

MINDESTDREHZAHL DES MOTORS



- Vergewissern Sie sich bei jedem Gebrauch, dass die Schneidvorrichtung im Leerlauf nicht in Bewegung ist.
- Sollte sie sich bewegen, wenden Sie sich an eine Kundendienststelle für eine Korrektur der Einstellung.

KONTROLLE DER SCHRAUBEN, FESTEN UND BEWEGLICHEN TEILE

- Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass keine Schrauben oder sonstigen Teile locker bzw. beschädigt sind und keine Risse oder Abnutzungserscheinungen auf den Messern sichtbar sind.
- Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Gebrauch des Geräts von einem autorisierten Kundendienst austauschen.

REINIGUNG, TRANSPORT UND LAGERUNG

- Leeren Sie für den Transport oder bei längerem Nichtgebrauch des Geräts den Kraftstofftank.
- Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.
- Das Gerät ist auf einer trockenen und sicheren, Kindern unzugänglichen Stelle zu lagern.
- Stecken Sie zu Transport- und Lagerzwecken den mitgelieferten Schutz auf die Messer.

ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ

Reste von 2-Taktmischung niemals in den Abfluss bzw. die Kanalisation oder ins Erdreich schütten, sondern umweltgerecht entsorgen, z.B. an einer Entsorgungsstelle. Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Entleeren Sie den Benzin-tank sorgfältig und geben Sie die Reste an eine Sammelstelle. Geben Sie das Gerät bitte ebenfalls in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

TECHNISCHE DATEN BHSN 55

Gewicht (ohne Kraftstoff)	5,3 kg
Tankinhalt	385 cm ³
Motorhubraum	26 cm ³
Höchstleistung	0,6 kW
Max. Drehzahl	<9.000 min ⁻¹
Drehzahl beim Eingreifen der Fliehkraftkupplung	>4.300 min ⁻¹
Leerlaufdrehzahl	<3.300 min ⁻¹
Schneidlänge	550 mm
Schnittstärke	22 mm
Schalldruckpegel L _{pA} nach (EN 774)	98 dB(A) K=3,0 dB(A)
Schalleistungspegel L _{WA} nach (EN 774)	110 dB(A)
Max. Vibrationspegel vorderer Griff (EN 774)	11,0 m/s ² K=1,5 m/s ²



Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

Notizen: _____

Gebrauchsanweisung

EG-Konformitätserklärung



Wir, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Heckenscheren BHSN 55**, auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien **2006/42/EG** (EG-Maschinenrichtlinie), **2004/108/EG** (EMV-Richtlinie), **2002/88/EG** (Abgasrichtlinie Stufe 2) und **2000/14/EG** (Geräusrichtlinie) entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

EN 774:1996+A1:1997+A2:1997+A3:2001; EN ISO 14982:2009; EN ISO 10517:2009; 2006/42/EC Annex I

gemessener Schalleistungspegel L_{WA} 107,3 dB (A)

garantierter Schalleistungspegel L_{WA} 110,0 dB (A)

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 16.02.2010

Gerhard Knorr, Technische Leitung Ikra GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Garantiebedingungen

Für dieses Werkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

SERVICE

ООО "САД и КОЛесо"

117405, г. Москва, Варшавское ш., д. 125,
стр.1.

Тел.: +7-495-781-79-71

Fax.: +7-495-319-18-78

service@vadal.ru